

Bulletin d'Information pour les Bibliothécaires de COHETA

No 8, Octobre 2003

La mission de COHETA est de promouvoir, en Afrique, une formation théologique évangélique de qualité, en pourvoyant des services d'appui, en facilitant la reconnaissance académique, et en encourageant la coopération au niveau continental et international.

Salut amis bibliothécaires et documentalistes!

J'espère que vous vous portez tous bien et que vous êtes entrain d'expérimenter des moments très intéressants dans vos bibliothèques / centres de documentations respectives. Comme ce moment de l'année est un temps de course à la montre pour la plupart d'entre nous, je me dois d'aller tout droit à la matière de cette édition de Biblico.

Dans cette parution, prenez le plaisir de lire sur:

1. Le rapport sur l'atelier de formation des agents de bibliothèques
2. Un nouveau journal de Missiologie -- disponible sur internet
3. Un bulletin sur le chrétien et le développement -- disponible
4. 250 ans des journaux théologiques sur CD-ROM
5. Pour une liste des journaux recommandés
6. Pour une philosophie d'accroissement des collections
7. La rubrique de Phyllis Masso

1. Le rapport sur l'atelier de formation des agents de bibliothèques

Que ce fut une semaine merveilleuse! L'atelier organisé par l'association CALA (Christian Association of Librarians in Africa) du Kenya s'est tenu à l'université Daystar (à son campus de Nairobi), du 11 au 15 Août. Il y avait 30 participants venant de toutes les parties de l'Afrique. L'atelier avait deux groupes.

Dans le groupe A, les participants ont été enseignés les notions de base bibliothéconomiques, incluant d'une part le cataloguage, enseigné par Ephraïm Mudave, et d'autre part la classification, dispensée par Caroline Ndemaki. Pour le groupe B constitué des bibliothécaires plus expérimentés, les participants furent exposés à des éléments d'une formation bibliothéconomique avancée. Les sujets couverts étaient entre autres la conception d'un programme web (dispensé par Charles Nandain et Jerry Mugambi), l'éducation à distance (par Dorcas Muthoni), faire le marketing pour votre bibliothèque (par Daniel Ruheni), techniques de recherche (par Augustine Gitonga), et le cataloguage en commun (par Wakuraya Wanjohi et Terry Ngatia).

Les deux groupes (A et B) se joignirent pour suivre ensemble les sessions sur la gestion des publications en série (avec Charles Nandain), les MS Word et MS Excel dans la bibliothèque (avec Jon Masso), la Maintenance d'ordinateur (avec Eddy Mugo), et la recherche en utilisant l'INASP (avec Dorothy Njiraine). Phyllis Masso, que nous estimons être actuellement l'une des personnes de premier plan chez qui nous resourcer en ce qui regarde l'automatisation bibliothéconomique, a dispensé des sessions sur les principes de l'automatisation de la bibliothèque et comment la préparer, sur le choix à faire en voulant automatiser la bibliothèque, sur l'automatisation concernant la gestion et des publications en série et concernant les acquisitions, l'initiation à l'internet, les stratégies de la recherche électronique, l'initiation au cataloguage informatisé avec usage de la norme internationale MARC, et le cataloguage informatisé utilisant ITS/TheoMARC.

La semaine s'est terminée par une très intéressante visite aux Archives Nationales de Nairobi.

Des tels ateliers valent vraiment la peine. Ils sont une merveilleuse opportunité pour une connection vos collègues gestionnaires de l'information. COHETA compte organiser un atelier similaire l'année prochaine en Afrique du sud! Ne laissez pas échapper cette occasion!

Grand merci à Phyllis et à son groupe pour une semaine si merveilleuse, dans la vibrante et amicale cité de Nairobi. L'Afrique demeure le meilleur continent, avec des gestionnaires d'information les plus amicaux.

2. Un nouveau journal de Missiologie -- disponible sur internet

La commission missiologique de "World Evangelical Alliance" (Alliance évangélique mondiale) a commencé à publier un nouveau journal intitulé "Connections". Le journal, sous la direction de William Taylor, entend traiter les questions de mission dans une perspective globale, et non une perspective qui est simplement occidentale. Ainsi, les articles de la première parution de cette revue ont couvert les sujets tels que, "Services des membres envers les mouvements missionnaires nationaux", "Un réseau des partenaires de la mission du Tiers-Monde", "Répositionnement des missions nigérianes au rôle de leader en Afrique". La commission missiologique permet que tous les numéros antérieurs et courants soient disponibles et accessibles gratuitement sur internet à l'adresse suivante:

<http://www.globalmission.org>

A présent, les numéros suivants sont disponibles dans le format pdf transférable aux autres ordinateurs:

Octobre 2002, "Global Leadership for a New Century" (Un leadership global pour un nouveau siècle) Février 2003, "Member Care: From Recruitment to Retirement" (Soin du membre: du recrutement à la retraite). Juin 2003, "Globalization and World Mission" (Globalisation et mission dans le monde).

3. Un bulletin sur le chrétien et le développement -- disponible

Si votre école forme les gens pour les ministères chrétiens incluant le travail de développement, alors votre bibliothèque aura besoin de s'abonner à "Pas à Pas".

Le bulletin "Pas à Pas" se présente lui-même comme étant un bulletin trimestriel servant de connection entre les agents de la santé et ceux du développement des différents coins du monde. Tearfund, qui publie ce bulletin, espère que cet outil pourvoira du stimulus pour des nouvelles idées et un nouvel enthousiasme. C'est un moyen d'encourager les chrétiens de toutes nations quand ils se mettent ensemble et travaillent en vue de promouvoir le bien-être dans nos communautés.

Pas à Pas est gratuit pour les personnes travaillant dans la promotion de la santé et du développement. Il est disponible en anglais, français, portugais et espagnol.

Pour figurer sur la liste des abonnés, écrivez à "Footsteps Mailing List" à l'adresse suivante: Judy.mondon@tearfund.org, en donnant les détails sur votre travail et en spécifiant votre langue préférée.

4. 250 ans des journaux théologiques sur CD-ROM

Le software Galaxie a mis sur marché son nouveau CD-ROM contenant des journaux théologiques. Ce CD seul contient 250 ans de journaux théologiques évangéliques. Les journaux qu'il comporte sont les suivants:

Bibliotheca Sacra Journal (1934-2001) Chafer Theological Seminary Journal (1995-2001) Conservative Theological Journal (1955-1998) Emmaus Journal (1991-2001) Grace Journal (1960-73) Grace Theological Journal (1980-91) Journal of Biblical Manhood and Womanhood (1995-2001) Journal of Christian Apologetics (1997-1998) Journal of the Grace Evangelical Society (1988-2000) Master's Seminary Journal (1990-1999) Michigan Theological Journal (1990-1994) The Journal of the Evangelical Theological Society (1966-2001) Trinity Journal (1980-2000) Westminster Theological Journal (1960-2000)

Parmi les caractéristiques de ce CD il y a lieu de noter:

* Le format du système de bibliothèque digitale Libronix * Texte complet, notes infrapaginales, graphiques et revues des livres de chaque journal * La numérotation de

pages est préservée, ce qui facilite de citer ces journaux * Le saut 'hypertext' à partir de la table de matières à l'article du journal * Le saut 'hypertext' à partir des références d'un verset à ce verset dans votre Bible (version Logos) * Couper et coller ou importer les portions d'articles à votre processeur 'word' * Imprimer directement à partir du texte internet * Les caractères grecs, hébreux et translittérations sont inclus * Les thèmes sont définis, ainsi vous cherchez ne fut-ce que les titres des articles * Les auteurs sont étiquetés, ainsi vous cherchez juste les articles qu'un certain auteur a écrits.

Si vous nécessitez plus d'information, vous pouvez l'obtenir à l'adresse:

<http://www.galaxie.com/store/product.asp?productID=46>

Quelques écoles basées dans les pays les moins avancés ont obtenu un rabais de 50% sur demande, ramenant ainsi le coût du CD-ROM à 50 \$US seulement. Cela vaut la peine que vous demandiez un tel rabais aussi. L'information qui vous montre comment entreprendre le contact est fournie sur le site web galaxie.

5. Pour une liste des journaux recommandés

Nous sommes entrain de compiler une liste des journaux et autres publications périodiques recommandés pour les bibliothèques théologiques en Afrique. Si dans votre bibliothèque vous êtes abonné à certains journaux et vous penseriez que d'autres n'auraient pas encore eu écho de ces outils, s'il vous plaît envoyez-moi (David Fitz-Patrick) les informations de la publication, le prix, et les éléments relatifs à l'abonnement (au cas où vous l'avez). Aussi dites brièvement la raison pourquoi vous estimez que le journal mérite d'être recommandé, et pour quel(s) niveau(x) académique(s) le journal est-il approprié (niveau secondaire, licence, maîtrise, ou une combinaison de quelques-uns de ces niveaux).

Autant les contributions seront nombreuses, autant la liste sera d'une grande aide pour nous tous!

6. Pour une Philosophie d'accroissement des collections

Ce ne sont pas tous les bibliothécaires qui croient que la philosophie d'accroissement des collections mérite autant du temps et d'effort qu'on en dépense en les créant et en les révisant ensuite régulièrement. Q'en pensez-vous? Certainement, en ce qui concerne les normes de COHETA relatives aux bibliothèques nous avons déjà quelques lignes guides (par ex., un certain pourcentage des livres sur l'Afrique, largeur mais aussi profondeur dans les domaines), et personnellement je trouve que ces critères peuvent devenir des merveilleuses excuses pour ne pas donner à l'achat des livres une attention un peu plus sérieuse! Si vous vous intéressez à faire que votre bibliothèque soit plus qu'une chambre aux livres, certainement il vous faudra penser longuement et sérieusement sur comment développer la collection de la bibliothèque.

Même si vous ne sélectionnez pas les livres vous-même (en fait sélectionner vous-même doit être rare, à moins que vous soyez très bien formé théologiquement, et dans ce cas c'est mieux d'avoir un comité pour éviter d'avoir de penchant vers certains domaines); ce serait très génial de montrer aux professeurs et aux administrateurs que la bibliothèque a une certaine philosophie de sélection. Pour tout achat qui est fait, c'est votre tâche en tant que bibliothécaire d'informer les professeurs des besoins de la bibliothèque et certainement ils doivent faire passer toute acquisition à votre attention pour être approuvée. Votre tâche est de maintenir le "grand tableau" - une vue d'ensemble!

Voici quelques facteurs qu'il faudrait considérer dans une politique ou philosophie d'accroissement des collections:

- La mission et objectifs de la bibliothèque et de l'institution qu'elle sert
- Le but de la philosophie établie concernant les acquisitions
- La composition et la nature de la communauté utilisatrice
- Evaluation de la collection - regard sur le passé, le présent et le futur
- Quelle sorte d'accès aux rayons est accordé aux lecteurs

- La façon dont les fonds sont compartimentés au niveau du budget de la bibliothèque
- Pertinence et utilisation - est-ce que l'article est important au vue des exigences académiques?
- Les critères qui doivent être appliqués dans la sélection des articles
- Rédundance - l'article ou un autre qui lui est similaire peut-il être déjà dans la bibliothèque ou dans une bibliothèque proche ou dans une bibliothèque qui est membre d'un groupe des centres d'information coopérant et auquel votre bibliothèque appartient aussi?
- Relation avec la collection existante - est-ce que l'article complète, augmente (ajoute un supplément), dédouble ou supprime des articles qui sont déjà dans la collection? Cet article comble-t-il un trou dans la collection ou c'est simplement une répétition d'information déjà disponible?
- Quel crédit ou autorité a l'auteur, l'éditeur?
- Convenance du sujet traité et du style
- Le coût de l'article * L'information est-elle précise et impartiale?
- Le document est-il récent ?
- Présentation - précise, claire, logique
- Dans le cas de périodiques, l'article est-il indexé dans les publications majeures qui indexent et font les résumés des revues et banques de données?
- Le document présente-t-il d'éléments qui font qu'il soit unique? Le document est-il original dans la façon dont le sujet est traité?
- La langue - les langues locales indigènes sont-elles prises en compte?
- Le document est-il repris dans les répertoires standards?
- Question de temps - le document est-il approprié pour le temps présent?

Quelques critères en plus s'appliquant aux ressources électroniques:

- Facilité d'usage - la ressource peut-elle être utilisée avec un minimum de formation?
- Accessibilité de la ressource aux usagers - y a-t-il des problèmes à donner aux usagers l'accès à la ressource, ou restrictions dans le contrat de licence qui font que l'usage soit refusé à certains usagers? Les conditions sont-elles réunies pour seulement un nombre restreint d'utilisateurs?
- Quelle sorte d'appui au marchand est proposé?
- Si l'objet est disponible en imprimé et en format électronique, est-ce que les avantages d'utiliser le format électronique poussent à privilégier ce dernier, malgré le coût supplémentaire des accessoires qu'on devra se procurer aussi?
- Seulement peu d'utilisateurs pourront-ils accéder au format électronique qu'à la version imprimée? Ou au contraire pourrait-il atteindre plus d'utilisateurs, donnant la possibilité d'atteindre des utilisateurs qui restent à une distance lointaine?
- Les accessoires et équipements additionnels sont-ils une nécessité?
- Combien considérable sera la formation qui sera exigée pour le personnel et les utilisateurs?
- La technologie impliquée dans le matériel en question est-elle standardisée?
- L'interface est-elle attractive et informative?
- Longévité?
- Dans le cas des journaux électroniques, les éditeurs continueront-ils à donner accès aux numéros auxquels vous aviez fait abonnement quand même vous auriez annulé ensuite votre abonnement? L'archivage de ces journaux est-il adéquate?
- La rapidité de retrouver le matériel est un facteur important dans la sélection des ressources électroniques y compris les ressources sur internet.
- Dans le cas de bases de données complètement textuelles, comment sophistiqué est-il de les rechercher?
- Les éditeurs des journaux électroniques sont-ils disposés à négocier concernant la licence pour accommoder votre bibliothèque?
- Concernant les bases de données bibliographiques, tous ces journaux qui sont considérés comme primordiaux dans votre domaine sont-ils indexés? Combien de journaux indexés sont dans votre bibliothèque?

Autres considérations pour une politique d'accroissements de collections:

- Responsabilité. Celle-ci doit être clairement attribuée. Qui est responsable de

sélectionner les ressources électroniques et pour négocier et signer les contrats? Qui est responsable de la sélection d'autres documents? Si les professeurs et autres utilisateurs s'occupent de la sélection, quel contrôle la bibliothèque exerce-t-elle sur ces recommandations et qui prend la décision finale?

- Copies multiples. La bibliothèque achètera-t-elle seulement une copie pour chaque document? Sous quelles circonstances les copies multiples devront-elles être achetées?
- Politique d'élaguage. Responsabilité, critères utilisés pour décider le genre de matériel qui doit être écarté, quelle est la périodicité de l'élaguage et que fait-on avec les articles écartés des collections? Quel matériel manquant ou écarté sera-t-il remplacé?
- Critique et liberté intellectuelle. Est-il important pour les bibliothèques théologiques?
- Quels domaines ou catégories ne doivent pas faire partie des collections?
- Pour s'assurer que la politique d'accroissement des collections est valable et approprié, une philosophie regardant la régularité et la procédure de l'évaluation des collections devrait être aussi mise en place
- Des lignes de conduite claires regardant la révision de la philosophie sont essentielles afin de s'assurer que la philosophie du développement de collections ne va pas devenir obsolete et inapproprié.

[Reconnaissance à (avec modifications et additions) Carol van Zijl, "The why, what, and how of collection development policies" in South African Journal of Library and Information Science, vol. 66 (3) Septembre 1998.]

7. La Rubrique de Phyllis Masso

Phyllis, c'était pour moi un grand plaisir de te rencontrer! Phyllis, si vous ne la connaissez pas, est une bibliothécaire et consultante en automation très expérimentée et qualifiée. Elle est basée à "Nairobi International School of Theology". Phyllis dirige aussi, pendant son temps libre, un orphelinat de 45 enfants de la rue. Elle a une grande personnalité et elle est pleine d'un sens d'humours!

Phyllis écrit: la firme Mandarin pour automatiser des bibliothèques a décidé d'octroyer un rabais de son produit aux petites institutions d'éducation. Si vous avez moins de 300 étudiants vous êtes éligible. J'ai demandé si ce prix pouvait aussi être appliqué aux instituts de recherche, et leur réponse est OUI. Le packet Mandarin couvrant le catalogage, le prêt (ou circulation), OPAC, inventaire et rapports est actuellement vendu pour 3.570 \$, mais pour des petites institutions éducationnelles, le prix est 1.875 \$. N'oubliez pas qu'avec Mandarin vous obtenez une licence de site. Vous pouvez avoir autant d'ordinateurs que vous voulez sur le LAN (local area network = le réseau à un espace local) et le prix reste le même. Aussi l'OPAC vous permet d'utiliser une de 5 langues différentes. Il suffit de toucher un bouton pour passer d'une langue à une autre. Ceci interpelle spécialement ceux d'entre vous qui oeuvrez dans des pays francophones. (Le guide de l'utilisateur est maintenant disponible y compris en français). Mandarin peut aussi imprimer des étiquettes codées (barcodes) et peut aussi importer des données à partir de nombreux autres programmes si vous êtes déjà automatisé et que vous voulez devenir compatible avec MARC. Vous pouvez même le faire vous-même sans engager un coût supplémentaire parce que le programme d'importation y est déjà configuré.

Si vous faites partie d'un réseau de bibliothèques qui coopèrent, vous serez très ravi de savoir que Mandarin peut aussi vous aider à mettre en place le "catalogue en commun". Un programme de 2.000\$ vous permettra d'avoir 5 institutions en coopération. Chaque utilisateur qui s'ajoute vaut 400\$. Vous pouvez même faire des demandes des prêts inter-bibliothèques. Mandarin travaille impeccablement avec "MARC magician", Bookwhere, ITS pour Windows, et beaucoup d'autres programmes populaires de bibliothèques. Mandarin se conforme aux normes ISO et MARC, qui est la norme internationale pour bibliothèque. Le programme de catalogage vérifie même votre catalogage pour voir si vous êtes compatible avec MARC.

Si vous avez besoin d'une aide pour préparer une demande, veuillez m'informer, je le ferai pour vous. Vous qui avez déjà formulé vos demandes, informez-moi, je vous aiderai à les rédiger de nouveau. Ceci est vraiment intéressant, et je sais que la chose stimulera beaucoup d'entre vous à faire la commande immédiatement.

Si depuis un certain temps vous raisonnez sur comment faire un grand pas vers l'automatisation, ceci est le bon temps de le faire. J'ai comparé Mandarin à beaucoup d'autres programmes. J'ai découvert qu'il est le meilleur en ce qui concerne les dépenses supplémentaires d'équipement, et maintenant il est même mieux avec le prix d'achat.

Ce sera un grand plaisir pour moi d'écouter ce que vous en dites! Contactez-moi à:

Phyllism@jpmasso.com

Eh bien, chers amis, c'est tout pour le moment. Ceux d'entre vous qui ont pris part à l'atelier de Nairobi et qui ont promis d'écrire et ne l'ont pas encore fait - ici c'est solitaire! Ecrivez! S'il vous plaît!

Que Dieu vous bénisse.

David Fitz-Patrick Editor, ACTEA Librarian's eNews Dfitz@new.co.za

This page last modified: 1/9/2004 6:22:44 PM

Copyright © 2002 - 2003

Theological Education in Africa in coordination with the
contributing organizations and individuals.

info@TheolEdAfrica.org